

ELPARTS

Prüfgerät, Anhängersteckdose Bedienhinweis

DE

EN

FR

DE Prüfgerät, Anhängersteckdose**WICHTIG**

- vor Gebrauch sorgfältig lesen
- Aufbewahren für späteres Nachschlagen
- eine aktuelle Version des Bedien-/ Einbauhinweises steht Ihnen auch in unserem Online-Katalog zur Verfügung: herthundbuss.com/Online-Katalog

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist geeignet Fehler an der Verkabelung der Anhängerkupplung am Fahrzeug zu ermitteln. Die Stromversorgung erfolgt über das Fahrzeug und ist auf die Elektronik im Gerät abgestimmt. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden. Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden! Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten.

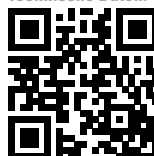
**2. Handhabung****A: Fahrzeugseite**

1. Stecken Sie den Stecker (7 + 13 pol.) der Prüfbox in die Anhängersteckdose am Fahrzeug.
2. Prüfen Sie als erstes die Steckdosenbelegung mit dem 7&13 pol. Stecker der Prüfbox. Zündung des Fahrzeuges einschalten. Es müssen beide LED's 9(-) und 10(-) leuchten. Wenn nicht, wurde die Steckdose am Fahrzeug nicht richtig angeschlossen.
3. Nun gehen Sie mit der Prüfbox in das Fahrzeug/Fahrerseite und überprüfen die Kabelbelegung der Steckdose durch Abrufen der Fahrzeugfunktionen.
4. Eventuelle Mängel in der Verkabelung werden durch nicht, bzw. falsches leuchten der LED's durch die Prüfbox sofort angezeigt.

B: Anhängerseite

1. Stecken Sie den Stecker vom Anhänger in die Rückseite der Prüfbox. (bei 7 pol. Anhänger, Adapter verwenden)
2. Mitgelieferte Knopfzelle in Batteriehälter der Prüfbox einlegen.
3. Nach Betätigung des Drehschalters werden eventuelle Mängel im System angezeigt.

Technische Daten:



Testing unit, towbar socket



IMPORTANT

- Read carefully before use
- Keep for later reference
- The latest version of the Operating/
Fitting instructions is also available
in our online catalogue:
[herthundbuss.com/online catalogue](http://herthundbuss.com/online_catalogue)

1. Intended use

This device can be used for detecting faults on the trailer coupling wiring on the vehicle. The power supply is provided by the vehicle and is adapted to the electronics in the device. The entire product may not be changed or modified. The housing must not be opened! The safety instructions must be observed.



2. Handling

A: Vehicle side

1. Insert the plug (7 + 13 pin) of the test box in the trailer socket on the vehicle.
2. First check the socket allocation with the 7&13 pin plug of the test box. Switch on the vehicle ignition. Both LEDs 9(-) and 10(-) must light up. If this is not the case, the socket was not connected correctly on the vehicle.
3. Now enter the vehicle/driver side with the test box and check the cable assignment of the socket by calling up the vehicle functions.
4. Any faults in the wiring are indicated immediately by the test box with unlit or incorrectly lit LEDs.

B: Trailer side

1. Insert the trailer plug in the rear side of the test box. (for 7 pin trailers, use an adapter)
2. Place the button cell provided in the test box battery holder.
3. Actuate the rotary switch to display any faults in the system.

Technical data:



Appareil d'essai, prise de remorque

EN



IMPORTANT

- Lire attentivement avant utilisation
- Conserver pour consultation ultérieure
- Vous trouverez également une version actuelle des consignes d'utilisation / d'installation dans notre catalogue en ligne : [herthundbuss.com/catalogue en ligne](http://herthundbuss.com/catalogue%20en%20ligne)

1. Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour détecter des défauts au niveau du câblage du dispositif d'attelage de remorque sur le véhicule. L'alimentation électrique adaptée à l'électronique de l'appareil est assurée par le véhicule. L'ensemble du produit ne doit pas être modifié ou transformé. Il est interdit d'ouvrir le boîtier ! Il convient de respecter absolument les consignes de sécurité.

Caractéristiques techniques :



2. Utilisation

A : côté véhicule

1. Enfichez la fiche (7 + 13 broches) de la boîte de contrôle dans la prise de la remorque sur le véhicule.
2. Contrôlez tout d'abord l'affectation de la prise à l'aide de la fiche à 7 et 13 broches de la boîte de contrôle. Mettez le contact du véhicule. Les deux LED 9(-) et 10(-) doivent s'allumer. Si ce n'est pas le cas, la prise n'a pas été correctement branchée sur le véhicule.
3. Placez-vous ensuite dans le véhicule / du côté conducteur et contrôlez l'affectation des câbles de la prise en appelant les fonctions du véhicule.
4. Les éventuels défauts au niveau du câblage sont immédiatement indiqués sur la boîte de contrôle par les LED qui ne s'allument pas ou incorrectement.

B : côté remorque

1. Enfichez la fiche de la remorque dans la prise de la face arrière de la boîte de contrôle. (utiliser un adaptateur dans le cas d'une remorque à 7 broches)
2. Mettez la pile bouton comprise dans la livraison en place dans la boîte de contrôle.
3. Après actionnement du commutateur rotatif, les défauts éventuels du système s'affichent.

Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France SAS
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium Sprl
Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achène

Herth+Buss UK Ltd.
Unit 1 Andyfreight Business Pk
Folkes Road, Lye | GB-DY9 8RB Stourbridge